

บันทึกความเข้าใจ
เกี่ยวกับ
โครงการแลกเปลี่ยนคณะเดินทางเยือน
ระหว่าง
กรุงเทพมหานคร ราชอาณาจักรไทยและจังหวัดภูเก็ต ประเทศไทยกับ
ประเทศญี่ปุ่น

ตามที่กรุงเทพมหานคร ราชอาณาจักรไทย และจังหวัดภูเก็ต ประเทศไทย ได้มีการลงนามในข้อตกลงสถาปนาความสัมพันธ์ฉันมิตรระหว่างกันเมื่อวันที่ 8 กุมภาพันธ์ 2549 นั้น ทั้งสองฝ่ายได้ตกลงที่จะดำเนินการตามข้อกำหนดต่อไปนี้ในการจัดทำโครงการแลกเปลี่ยนการเดินทางเยือนระหว่างทั้งสองเมือง

1. การแลกเปลี่ยนการเดินทางเยือน

1.1 จังหวัดภูเก็ตจะส่งคณะเดินทางมาเยือนกรุงเทพมหานคร 1 คณะในทุกๆ ปี โดยจังหวัดภูเก็ตจะรับผิดชอบค่าใช้จ่ายในการเดินทางไป – กลับของคณะจากจังหวัดภูเก็ตมายังกรุงเทพมหานคร และกรุงเทพมหานครจะรับผิดชอบค่าใช้จ่ายในขณะที่คณะพำนักอยู่ในกรุงเทพมหานคร (ค่าโรงแรมที่พัก ค่าอาหาร ค่ายานพาหนะ) โดยมีข้อกำหนดว่าคณะเดินทางจะต้องประกอบไปด้วยสมาชิกไม่เกิน 10 คน และพำนักอยู่ในกรุงเทพมหานครไม่เกิน 5 วัน

1.2 กรุงเทพมหานครจะส่งคณะเดินทางไปเยือนจังหวัดภูเก็ต 1 คณะในทุกๆ ปี โดยกรุงเทพมหานครจะรับผิดชอบค่าใช้จ่ายในการเดินทางไป – กลับของคณะจากกรุงเทพมหานครไปยังจังหวัดภูเก็ต และจังหวัดภูเก็ตจะรับผิดชอบค่าใช้จ่ายในขณะที่คณะพำนักอยู่ในจังหวัด ภูเก็ต (ค่าโรงแรมที่พัก ค่าอาหาร ค่ายานพาหนะ) โดยมีข้อกำหนดว่าคณะเดินทางจะต้องประกอบไปด้วยสมาชิกไม่เกิน 10 คน และพำนักอยู่ในกรุงเทพมหานครไม่เกิน 5 วัน

1.3 ในกรณีที่จำนวนสมาชิกในคณะเดินทางเยือนเกินกว่าที่กำหนดและ/หรือระยะเวลาที่พำนักเกินกว่าที่ระบุไว้ข้างต้น คณะเดินทางของแต่ละฝ่ายจะต้องเป็นผู้รับผิดชอบค่าใช้จ่ายส่วนเกินที่เกิดขึ้นเอง

1.4 ค่าใช้จ่ายในการจ้างรถแท็กซี่จะรวมอยู่ในความรับผิดชอบของฝ่ายเจ้าภาพ แต่ไม่มีข้อห้ามในกรณีที่คณะเดินทางของแต่ละฝ่ายจะนำรถของตนเองเดินทางมากับคณะด้วย ทั้งนี้ ให้เป็นไปตามข้อกำหนดที่ระบุไว้ข้างต้น

1.5 ทั้งสองฝ่ายสามารถเจรจาในรายละเอียดอื่นๆ เกี่ยวกับโครงการเดินทางเยือนแต่ละโครงการได้ (เนื้อหา, เวลา, ช่วงเวลา, จำนวนสมาชิกในคณะเดินทาง และค่าใช้จ่าย) เป็นกรณีๆ ไป และทั้งสองฝ่ายจะดำเนินการจัดทำโครงการตามที่ได้มีการตกลงกัน

2. คณะเดินทางอื่นๆ ที่นอกเหนือไปจากการแลกเปลี่ยนการเดินทางเยือน

สืบเนื่องจากข้อกำหนดที่ได้กล่าวในข้างต้น ผู้ที่ส่งคณะเดินทางจะต้องเป็นผู้รับผิดชอบค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นเอง

3. ประเด็นอื่นๆ

หากมีกรณีอื่นๆ ที่ไม่สามารถนำข้อกำหนดข้างต้นมาปรับใช้ได้ ทั้งสองฝ่ายจะได้หารือกันเพื่อหาทางเลือกที่เหมาะสมและนำไปใช้เป็นกรณีๆ ไป

บันทึกความเข้าใจนี้จัดทำขึ้น เมื่อวันที่ 9 เมษายน 2550 ณ จังหวัดฟูกูโอกะ ประเทศญี่ปุ่น จำนวน 6 ฉบับ เป็นภาษาญี่ปุ่น ภาษาไทย และภาษาอังกฤษ อย่างละ 2 ฉบับ โดยข้อความในทุกภาษามีผลบังคับใช้โดยเท่าเทียมกันนับตั้งแต่วันที่มีการลงนามในบันทึกความเข้าใจนี้



(นายกอนเก็น โซจิ)

ผู้อำนวยการสำนักงานกิจการด้านสังคม

วัฒนธรรมและแรงงาน

เทศบาลจังหวัดฟูกูโอกะ

ประเทศญี่ปุ่น



(นางวรรณวิไล พรหมลักขโณ)

รองปลัดกรุงเทพมหานคร

กรุงเทพมหานคร

ราชอาณาจักรไทย